

# Fué descubierto un cuantioso desfalco en la Administración Pública

En la semana que terminó, fué descubierto por la Secretaría de Hacienda y Comercio, un escandaloso desfalco en perjuicio de la administración pública, que monta a la suma de medio millón de colones, poco más o menos.

Se introducían mercaderías por la aduana central, sin pagar los derechos aduaneros correspondientes, pasando fardos de sedas y artículos que están altamente aforados por constituirlos el estado como artículos de lujo, eran pasados por mantas u otras cosas que pagan un aforo menor.

Esto llegó a oídos del señor Secretario de Hacienda, quien ordenó una minuciosa investigación, descubriéndose que en realidad estaban defraudando al estado desde hace varios meses.

Nosotros que no podemos callar semejantes hechos, ni andamos con pelos en la lengua para decir la verdad, estamos esperando tener una documentación que nos prometerían dar, para darla a la publicidad

**Lo defraudado asciende a una suma poco más o menos de medio millón de colones \* Se ha tratado de ocultarlo por haber enroladas algunas personas de cierta posición y también importantes comerciantes de esta capital**

en nuestro semanario, con los nombres completos de los comerciantes y de los que salie

ren enrolados en este asunto.

En cuanto no más se abra el proceso crimi

nal correspondiente, (si es que las autoridades llamadas a ello lo hacen) transcribiremos las

piezas correspondientes para que el público conozca íntegramente los detalles de esta escan-

dalosa defraudación pública.

En nuestro próximo número daremos mayores detalles a nuestros numerosos lectores, ya que EL PAIS es el único periódico que ha dado esta sensacional noticia.

ACUERDO DEL EJECUTIVO  
N.º 492

que no nos explicamos el por qué haya salido redactado en la siguiente forma, esperando que el señor Presidente de la República y el Ministro de Hacienda nos lo aclare:

San José, 1.º de noviembre de 1933. — El Presidente de la República acuerda: — Mientras permanezcan enfermos el Contador o el Tenedor de Libros de la Aduana Principal, encárganse las funciones de Administrador de aquella dependencia, al Contador Mayor de la República. — Publíquese. — Jiménez. — El Secretario de Estado en el Despacho de Hacienda y Comercio. — Brezes.

Teléfonos:  
2071  
y 2575

## EL PAIS

Apartado:  
871

Semanario independiente y de intereses generales

Año VI

SAN JOSÉ, (COSTA RICA) LUNES 6 DE NOVIEMBRE DE 1933

Núm. 293

### Los accidentes de tráfico, tan repetidos, son una barbaridad en un país tan despoblado como este

No pasa semana sin que la prensa diaria registre repetidos casos de accidentes de tráfico. Como ya esto es un peligro para la vida de los moradores urbanos, nos intriga sobremanera averiguar por qué en un país tan despoblado

como Costa Rica ocurren con tanta frecuencia estos accidentes? Serían capaces de aclarar esto los señores jefes

de la Oficina de Tráfico? A todo el mundo sorprende que en un paísesito como Costa Rica que apenas llega a

medio millón de habitantes ocurran desgracias por culpa del tráfico que espantan por el número arcaico de ellos.

En alguna parte está la causa y hay que encontrarla y suprimirla para seguridad del público.

### Los chicos que trabajan en la basura y el Patronato Nacional de la Infancia

Ahora que se ha despertado una fiebre de protección a la infancia, nos ocurre dirigirnos a esa venerable institución para hacerle la siguiente pregunta: ¿Puede el Patronato controlar el trabajo de los menores y autorizar o prohibir la ocupación a que se dedican? Nosotros creemos que sí y que esto es lo fundamental en la institución.

Todo esto viene a que en las calles hemos visto a menores de edad empleados en la recolección de basuras.

Como suponemos esto es altamente perjudicial para la salud de los niños. Trasladamos al Patronato la denuncia para que tome cartas en el asunto y ponga remedio al mal que dejamos apuntado.

### Debe pintarse el carro presidencial de la Northern Railway Co.

En abandono que da grima se encuentra el carro presidencial del Ferrocarril al Atlántico. El escudo que lo distingue está borroso y

convertido en un desastre. Así mismo la demás pintura. Por tratarse de un carro especial en el que viajan las altas personas del Gobierno y los diplomáticos extranjeros, sería bueno que la Compañía acordara una suma para que se proceda a una inmediata reparación.

Ojalá la solicitud que exponemos no se eche en olvido.

Panamá

2086  
7837  
9010

### Interlocutor de Hitler



El Dr. Paul Joseph Goebbels, Ministro de Propaganda de Alemania, fotografiado en Ginebra, Suiza, poco después de su llegada para tomar parte en la Asamblea de la Liga de las Naciones. Llegó a Ginebra muy custodiado por guardias personales, siendo el primer delegado de la Liga que jamás ha necesitado el custodia

### Actividades políticas

#### Notas informativas

En la semana entrante se publicarán las listas oficiales de los candidatos a diputados del Partido Republicano Nacional.

El lunes se reunirá el Comité del Partido Reformista para tratar asuntos de interés palpitante. Asimismo procederá a la inscripción legal ante la Gobernación del color que portará en la lucha política.

También se espera que de esta reunión del Comité, se resuelva la actitud del partido en la actual campaña electoral.

Quedó resuelto definitivamente que el Candidato por Puntarenas sea don Jesús Quirós, hijo del recordado don Feliciano, por parte del Partido Republicano Nacional. El carlismo nominará a don Moisés Aguilar quien cuenta con bastante apoyo en Espartero, Miramar y otros pueblos de Puntarenas.

A mediados de este mes se verificará la Convención Comunista para resolver en asamblea los puestos que serán llenados en las listas de diputados y de municipales. Promete esta reunión estar muy interesante por la trascendencia de los acuerdos que se tomarán.

De las agrupaciones carlista y castrista se

nota quietud. Nada se mueve. Suponemos que una vez pasados los asuntos económicos del Congreso vendrán las actividades políticas de esos sectores. Entendemos que se formará una papeleta llamada de oposición formada entre carlistas y castristas para combatir al Republicano Nacional.

Ahora por nuestra parte diremos que en general notamos cierta frialdad en la actual campaña eleccionaria, muy explicable por cierto si pensamos que se trata de elecciones de medio período en las que el pueblo generalmente muestra poco interés. Por otra parte la política se hace a base de dinero y la actual situación económica del país no está para darse el lujo de gastar diez o doce mil colones solamente por llenar la vanidad de figurar en una lista que tal vez no alcanza ningún cociente. Ahora todo se hace con plata y por eso la política está plantada en raya.

Esta semana saldrá un periódico de lucha llamado «Trinchera». Viene enarbolando la bandera de acción y de combate. Trabaja por el ideal de renovación social y sus dirigentes son jóvenes capacitados para la empresa que con brío acometerán. Larga vida deseamos al colega.

### El Salario Mínimo es un engaño para los trabajadores mientras no se arregle la situación económica del país

La peor ocasión escogida para implantar en Costa Rica el salario mínimo es la actual, puesto que ambulan por calles, parques y demás lugares públicos, infinidad de obreros sin trabajo que desean en donde alquilar sus brazos aunque fuera por el mendrugo de pan de él y los suyos.

La situación que el país sufre no es por cierto la más oportuna para emitir una ley de tal naturaleza y esto hay que decirlo muy claro, pues alrededor de tales halagos a la inconsciencia popular suelen hacer política barata los hábiles cazadores de votos.

En la bolsa del trabajo abundan los brazos desocupados y los bonos del salario están por los suelos, desde luego que la oferta es superior a la demanda y basta solamente esta pavorosa realidad, para que la ley sea burlada por los mismos sujetos a quienes trata de beneficiar. Es por lo tanto una ley teórica más, que aumenta el archivo ya congestionado de leyes platinadas que congestionan los armarios de las oficinas públicas.

Sobre esto de los salarios pueden más las organizaciones societariae de los obreros, que las leyes empíricas emitidas por congresos compuestos por elementos heterogéneos que en su mayoría no sienten, ni han vivido las penas y luchas del trabajador asalariado.

Mucho habría que decir sobre la mentira convencional del salario mínimo, pero mejor lo dejamos para otra ocasión. Por hoy es suficiente lo dicho. La ley del salario mínimo será burlada por el imperativo de la miseria y el hambre. Es un engaño más para hacer política barata y sacar a flote regocijadas diputaciones.



«EL PAIS»

SEMANARIO DE INTERESES GENERALES  
 SAN JOSÉ COSTA RICA AMÉRICA CENTRAL  
 Director y Administrador: **Eduardo Montecalegre C.**  
 TELÉFONO 2071 APARTADO 871  
 CIRCULA LOS LUNES NUMERO SUELTO 10 CTS.  
 SUSCRICION MENSUAL 40 CÉNTIMOS  
 Administración: Imprenta Falcó Hnos., Avenida 7ª

Editorial

**ACLAREMOS**

El Licenciado don Santiago Durán Escalante ha dejado de ser el Director de este semanario.

Como propietarios del periódico hemos preferido rescindir, antes de su vencimiento, el contrato que sobre el particular hubimos de celebrar con el señor Durán Escalante.

Antes de seguir en la brega, la norma de la verdad nos impone dejar una aclaración establecida; desde el momento en que este caballero asumió la Dirección de EL PAIS, hasta la fecha—en que la ha dejado—suya fué y es toda la responsabilidad en cuanto a orientaciones tomadas y conducta seguida. Si sus proceder fueron buenos o malos, si hubo claudicaciones inexplicables, si los juicios que sobre las personas y los problemas se virtieron, respondían, en toda ocasión, a un levantado sentimiento de imparcialidad y de justicia, allí está el supremo de los Jueces—que es la opinión pública—para que formule y lance su veredicto.

Nosotros, por ahora, nos abstenemos de hacer apreciaciones críticas. Pero en lo que sí no dejaremos de insistir—independientemente del perjuicio material que la mencionada rescisión pudiera acarrear—es en la ninguna participación de responsabilidad a que pudiera haber dado lugar varias de las diversas actuaciones del ex-director del periódico.

Establecido lo anterior, por demás está el afirmar que esta hoja desea convertirse, por su honradez, en el mejor amigo de la opinión pública; ser tribuna de pensamiento libre; crisol de ideas en que se modelen abrilantados el bienestar y el interés públicos.

**Los campeones aeronautas**



El Capitán Francisek Hynek (izquierda) y el teniente Zbigniew Burzynski (derecha), aeronautas polacos que ganaron el trofeo James Gordon Bennett para 1933, se ven aquí al rendírseles honores en el Palacio Municipal de Nueva York. En el centro se ve a Dennis Mahon, Presidente del Concejo Municipal, representando en la ceremonia al Alcalde John P. O'Brien.

**Se harán gestiones para que se haga salir del país un nicaragüense que está preso**

Benedicto Cruz es un muchacho que se encuentra preso en San Lucas, pero que no se ha dado cuenta exacta de por qué lo tienen allí ni qué delito cometió, ya que ha estado loco desde mucho antes de caer bajo el peso de la ley. Su locura le ha sido fatal y no es, sino hasta ahora, que se está enterando, por los informes que le dan sus compañeros, de todo lo que le ha acontecido. Esto es bien triste para él y el mayor deseo de Cruz, ahora que se encuentra en su estado normal, en regresar a su patria, Nicaragua, y vivir tranquilo al lado de los suyos. Pero ahora que recobra su razón se da cuenta que tiene una condena encima de 17 años de prisión.

El delito fué cometido en Turrialba; estuvo preso en la cárcel de

Cartago, en la Penitenciaría; ha sido recluido en el Hospicio de locos y de todo esto no se ha dado cuenta sino hasta ahora que está en el penal de San Lucas.

Hay que tener en cuenta que varios familiares de Cruz han estado locos, lo cual demuestra que este muchacho padece de locura por herencia.

El juez que lo condenó, le impuso en un principio la pena inde-

terminada, ignorándose que estaba loco; luego se reformó la sentencia a 17 años y ahora, por un delito cometido en estado de inconsciencia, sufre tan larga condena.

Como el caso es muy especial, se están haciendo gestiones en el sentido de obtener del Poder Ejecutivo la expulsión de Benedicto Cruz, y en tal forma poder el regresar a Nicaragua y unirse a su familia.

Cruz fué un buen mi-

litar de las fuerzas del General Sandino, pero tuvo que huir de su país al verse acosado por las fuerzas yanquis. Ha corrido muchas aventuras hasta culminar con el proceso que se le levantó en estado de demencia.

En vista de todas estas circunstancias, es muy posible que se acceda al extrañamiento de Cruz para que salga del país.

CORRESPONSAL

Su fiesta no será nunca  
 La mejor,  
 si en ella no se bebe la deliciosa  
**Cerveza "Selecta"**  
 La Cerveza del buen gusto.  
 Recuerde  
 que es un producto «TRAUBE»

**Pensión Italiana**

de Segismundo Vicarioli  
 LA MAS ACREDITADA  
 Atendida por su  
 Propietario \* Todos los  
 días ofrecemos un  
 Selecto y Variado MENU  
 Teléfono 3399 \* San José, C. R.

**El «Carrousel» de Washington**

No ha sido meramente la necesidad de bien ganadas vacaciones lo que haya ocasionado el reciente viaje de los senadores Mc. Adoo y Reynolds a Europa... aunque así se publicara oportunaemente... La verdadera razón consistió en evadirse de la interminable borda de solicitantes de empleos... Ambos senadores manifestaron a amigos suyos que, mientras permanecieran ellos en el país, que éste era el único medio factible para evitar ser perseguidos por los buscadores de posiciones en el gobierno... La esposa del Presidente Roosevelt generalmente se adorna con joyas sencillas y de poco valor, pero cuando se trata de alguna función de etiqueta, va adornada con un valiosísimo collar de diamantes... regalo de su madrina de bodas, Mrs. Henry Parrish, en el día que Mr. Roosevelt fué juramentado como Presidente de la nación... Mrs. Roosevelt contrajo matrimonio en el hogar de la señora Parrish... La primera dama de la nación ha comprado suficientes colchonetas y cubiertas de camas como para suplir en gran hotel... Más de 250,000 niños pobres en 44 estados de la Unión están siendo atendidos en sus propios hogares bajo los auspicios de la Ley para Ayudar a las Madres...

**Los tipógrafos presentarán un memorial al Sr. Presidente de la República**

El lunes pasado en la noche se celebró una reunión de industriales tipógrafos convocados por la Sociedad Gráfica en el local de la Escuela Italia.

Después de discutirse varias mociones, se aprobó lo siguiente:

Redactar un memorial para el señor Presidente de la República con el fin de estudiar la petición formulada por los obreros tipógrafos y propietarios de imprentas, a fin de que se suprima la importación de impresos, pues en Costa Rica está la tipografía al mismo nivel artístico que en Europa.

Hacer una súplica al señor Presidente para que en la imprenta de los salesianos se impida que se hagan trabajos particulares, pues hacen la competencia a la industria tipográfica que tiene fuertes gastos y la imprenta salesiana goza de privilegios del Estado.

Insinuarle al señor Presidente de la República que los cuadernos y libros que necesitan los escolares, sean

impresos en los talleres del Estado

Nos parecen muy acertados estos acuerdos, pues a parte que pueden facilitar trabajo a los desocupados, se evita la salida de pro del país.

El señor Jiménez debe resolver esta petición que es favorable para el país, y ayuda a resolver, en parte, la crisis del trabajo.

Los libros escolares impresos en el extranjero resultan muy caros y no están al alcance del bolsillo de los po-

bres que no pueden adquirirlos.

Si el señor Presidente estudia este memorial que le será presentado esta semana y lo resuelve favorablemente, hará obra nacionalista que tan necesitada está la industria del país.

Felicitemos a los obreros tipógrafos por el acierto de esta reunión.

Veríamos con agrado que pronto estén sindicados y así mejorarían sus sueldos que en la actualidad no alcanzan para mal comer.

**Laboratorio de Análisis Clínicos**

LIC. CARLOS VIQUEZ

Teléfono 4114 \* San José, C. R.

**Exámenes de**

Heces \* Pus \* Orina \* Sangre, etc.

**Reacciones**

Wassermann \* Besredka \* Widall, etc.

**Cultivos**

Heces \* Sangre \* Pus

Donde  
**Robert**  
 TODA SU ROPA

**Dr. César G. Bañón**

ESPECIALISTA EN VIAS RESPIRATORIAS

COMUNICA A SU CLIENTELA QUE HA REABIERTO SU CONSULTORIO SITUADO 175 VARAS AL SUR DE LA BOTICA «LA VIOLETA». CONSULADO ARGENTINO

DES PACHA de 11 a 12 y de 5 a 6

Atiende solamente enfermos de su especialidad



# El Profeta de San Francisco, Henry George

«Si estamos en el mundo por el igual permiso del Creador, estamos con iguales derechos al goce de sus dones, con iguales derechos al uso de todo lo que la Naturaleza ofrece tan imparcialmente».

HENRY GEORGE

Decía Tolstoy que las personalidades más admiradas por él eran Jesucristo y Henry George.

Y realmente a poco que nos adentremos en la teoría georgista de inevitable modo tenemos que pensar en las verdades del Evangelio. Pudiera decirse que George es el continuador de Jesucristo; o mejor quizás que fué el aplicador de la doctrina cristiana a la organización social.

Mas George, íntimamente religioso, sinceramente cristiano, no predica para el otro mundo, sino para éste. El no afirma verdades religiosas; todos los credos son compatibles con su reforma social. La ley del trabajo fulminada por Jehová en el Paraíso; la libertad humana, la igualdad y la fraternidad proclamadas por Cristo... Mo es más, en esencia, la doctrina georgista. Pero en ella tan sublimes verdades dejan de ser palabras—errantes en los labios durante veinte siglos—para convertirse en realidades.

Henry George, el Profeta de San Francisco, como desdeñosamente le llamó el Duque de Argyll, fué un hijo del trabajo. Nació en Filadelfia el 2 de Septiembre de 1839 y perteneciendo a una modesta familia de la clase media adquirió alguna instrucción en la escuela pública, y fué sucesivamente marinero y tipógrafo, para volver a ser marinero, y para volver a ser cajista. Rodando de una comarca a otra, probando oficios y apurando miserias, la imprenta le dió el trabajo más duradero para atender a sus necesidades y a las de los suyos, y en su trabajo diario con las letras modeló las grandes ideas que en su mente surgieran al rudo choque de sus nobles sentimientos con las asperezas e injusticias de la realidad, atentamente observadas en su azaroso vivir.

Ningún país para estudiar el problema social como los Estados Unidos de América del Norte. Allí, donde las grandes fortunas hacen más patente el contraste entre la opulencia de los millonarios y la penuria del proletariado. Allí, donde la esclavitud dividía aun a los libres ciudadanos de aquel pueblo libre en partidos. Allí, donde se iniciaban los grandes trust, donde los monopolios extendían su omnímodo poder.

Henry George sintió dentro de sí la rebeldía contra aquel régimen de injusticia y de privilegio, y empezó la lucha a la que había de consagrar su existencia. Pero el privilegio era más fuerte, y sino fué bastante a ahogar sus protestas sí lo fué para llenar de obstáculos su camino; persiguiéndole, matando sus iniciativas periodísticas, llegando hasta a atentar contra su vida.

Mas él ya había llegado a conclusiones concretas que en sus folletos y libros desarrolló, y que culminaron en su famoso «Progreso y Miseria» que había

de dar la vuelta al mundo traducido a los principales idiomas. Además, la personalidad de Henry George iba destacando su relieve hasta llamar la atención del propio Stuart Mill, el célebre economista inglés.

George había profundizado en el estudio del problema social. El problema social es un problema económico. Crear riqueza, producir mucho era el remedio según la ciencia económica; y la experiencia decía que a mayor riqueza y a mayor producción correspondía mayor miseria, mayor malestar social. Los sabios economistas estaban lamentablemente equivocados. Y es que el trabajo sometido a las leyes de la oferta y la demanda no está remunerado según la mayor o menor riqueza, según la mayor o menor producción, sino según la mayor o menor concurrencia de trabajadores. Y es que el efecto de los progresos materiales, al aumentar la oferta del brazo, es en último término el de hacer más ricos a los ricos, y más pobres a los pobres.

Había pues una causa de injusticia, y la injusticia radicaba en que a uno de los factores de la producción le eran atribuidos beneficios que no le correspondían, por ser debidos a la acción y presencia de la sociedad. Y el remedio único estaría en hallar la manera de recabar automáticamente para la sociedad tales aumentos.

Remedio que Henry George encontró en la apropiación social del valor de la tierra, por recaer en él los aumentos sociales y por constituir el supremo regulador de todos los valores.

«Nosotros—dice—tomaríamos sencillamente para la comunidad lo que pertenece a la comunidad, o sea el valor que adquiere la tierra por el crecimiento de la comunidad, dejando sagradamente al individuo lo que al individuo pertenece». Este es el eje de toda su doctrina.

Tales ideas expuestas y difundidas por la palabra y con la pluma en numerosos discursos y en diversas obras, habían de atraerle muchos prosélitos, y habían de acarrearle también muchas oposiciones.

Enarbolando su bandera luchó en los Estados Unidos por obtener representaciones populares. Y pasó al continente europeo y propagó en Irlanda y en Inglaterra y Escocia sus soluciones agro sociales, siendo oído y secundado con entusiasmo, y despertando y promoviendo apasionadas controversias. Y con el mismo éxito recorrió la Australia y Nueva Zelanda.

El Papa León XIII, alarmado por las proporciones que el georgismo tomaba y creyendo ver en él un enemigo, lo condenó en su Encíclica *De Conditione Opificum*, como contrario a las doctrinas de la Iglesia Católica. Henry George, mesurada pero enérgicamente, contestó a León XIII en «La Condición del Trabajo», y tales fueron sus argumentos que el Pontífice cesó en su hostilidad hacia las nuevas teorías, y aun levantó la excomunión lanzada sobre un sacerdote católico declarado partidario de ellas.

También con Herbert Spencer, el famoso filósofo inglés, tuvo el honor de discutir públicamente. Spencer había sostenido, como George, la injusticia de la propiedad privada de la tierra; pero hubo de retractarse después. Henry George le censuró su retractación, le demostró su error, y en su libro «Un filósofo perplejo» está consignado el resultado de esta sigular contienda, que tan resonante triunfo fué para aquél.

Además de las obras citadas, escribió Henry George: «Nuestra tierra y política de la tierra», «La cuestión de la tierra», «Problemas sociales», «Protección o libre cambio?», «La ciencia de la economía política», varios folletos e innumerables artículos y conferencias. En ellos se contiene su doctrina, de la que el mismo Tolstoy decía que sólo de dos maneras puede ser combatida: ignorándola o falseándola. Murió el maestro el 27 de octubre de 1897.

Sobre su tumba se grabaron estas palabras suyas: «La verdad que he tratado de esclarecer, no será aceptada fácilmente. De otro modo hace mucho tiempo se habría aceptado y nunca hubiera sido obscurcida. Pero encontrará amigos tales, que trabajarán por ella y si necesario fuese morirán por ella. Tal es el poder de la verdad».

FERNANDO GIL MARISCAL

Si Ud. quiere comer un Buen Marisco BUSQUE EL Gran Hotel Metrópoli Teléfono 2861 Víctor Céspedes Duke - Admor. Prop.

## El Presidente Roosevelt y su esposa



El Presidente Roosevelt y su señora esposa posan juntos por primera vez en algunos meses, en el instante en que el Primer Magistrado de Norte América se dispone a salir de su residencia en la ciudad de Nueva York para dirigirse a su casa solariega en Hyde Park, N. Y., con el propósito de pasar allí una semana de descanso.

## Acusando recibo

Hemos recibido el número 22 de «La Vanguardia», órgano del Partido Reformista.

Esta edición consta de ocho páginas y está dedicada al ilustre Jefe General don Jorge Volio.

El material es selecto. La impresión es nítida y está editado en los talleres tipográficos de Falcó Hnos. Mucha alegría tendrán tanto el Gral. Volio, ausente en estos momentos, como todos los reformistas al recibir tan interesante número extraordinario de «La Vanguardia».

Muchas gracias por el envío.

**Habitaciones:** Si necesita usted buenas habitaciones amuebladas puede conseguir las en la 7ª avenida, Este. Informes: Imprenta Falcó Hnos. Teléfono 2071.

## Jabonería EL LABERINTO de Luis Alán & Cia.

TELEFONO No. 2763 \* SAN JOSE, C. R.

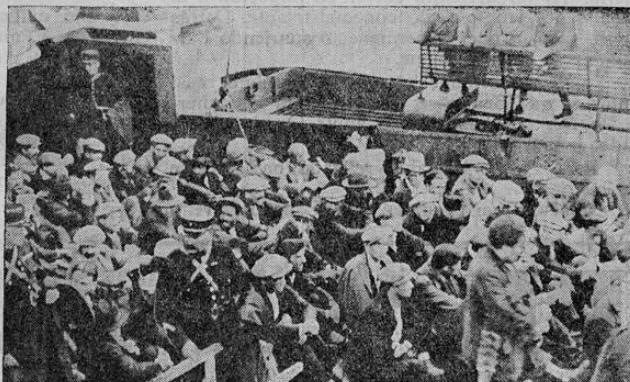
El JABON marca LABERINTO cuya fama es bien conocida por todas las personas que se sirven de él, por el mayor rendimiento que da al lavar la ropa dejándola completamente blanca sin un mayor trabajo.

Si Ud. no ha usado el JABON marca LABERINTO pruébelo que este será su jabón favorito.

Pídale a su pulpero el Jabón amarillo LABERINTO y no acepte otra clase que le den.

De venta en todos los establecimientos de la república

## Embarcando prisioneros franceses



En esta foto se ve a un grupo de prisioneros franceses al ser embarcados en La Rochelle, Francia, para ser desterrados a la isla de Re. En este contingente desterróse un total de 370 prisioneros, muchos de los cuales regresarán a volver a su patria.

## ALMACEN Fernández

Donde encuentra Ud. artículos de Primera Necesidad a precios bajos.

Si quiere ahorrar dinero haga sus compras en este Almacén.

TOMAS FERNANDEZ F.

## Bettina de Holst

Frente a «La Tribuna»

AVISA

A SU NUMEROSA CLIENTELA Y AL PÚBLICO EN GENERAL QUE

HA RECIBIDO PARA DICIEMBRE

LOS SIGUIENTES ARTICULOS PARA VENDER A LOS PRECIOS MÁS BAJOS

Gran Surtido de géneros de seda y de lana para abrigos; pieles para adornarlos, Plash, Astrakan, Charmeuse. Piel de Seda, Crespones, Fulares, Georgette, Muarés, Terciopelos. Surtido enorme de encajes «Breton» para ropa interior. Encajes de seda todo ancho y color. Lamé plata, oro y estampado. Todas clases de perlas y piedras para adorno. Novias encuentran todo a su gusto desde el velo hasta los guantes. Pajas nuevas. Chuspas paja y fieltro. Sombreros adornados todo estilo. Enorme surtido en botones y hebillas. Lanas para tejer. Pañuelos, Carteras, Fajas, Guantes de todo material. Medias. Flores de decoración, enorme surtido. Todo para Píñeta Común y otras MIL NOVEDADES que nos es imposible enumerar.

APROVECHESE DE ESTAS GANGAS QUE LE OFRECEMOS Ahorre Dinero y Vista con ELEGANCIA



LECTURAS INFANTILES

LAS ASPIRACIONES

# Los Chicos del Castillo de Lorena

Por DANIEL CHADWICK

(Continuación)

SINOPSIS DEL CAPITULO ANTERIOR:

Benito Borromeo, chiquillo de trece años, escuchó un grito pidiendo socorro y se internó en los terrenos del Castillo de Lorena. Encontró al Marqués de Lorena, propietario de la vasta finca, inconsciente y sangrando por una herida de bala que tenía en una pierna. Benito hizo un torniquete improvisado con un pañuelo para estancar la sangre, como curación de emergencia.

CAPITULO II

EN LA CASA DEL GUARDA

El Marqués de Lorena necesitaba la asistencia de un médico, y bien pronto; pero, Benito temía dejarlo solo para ir en busca de ayuda. La misteriosa herida de bala en la pierna del Marqués continuaba sangrando con peligro de muerte en poco tiempo, si el muchacho aflojaba el pañuelo y dejaba libre la presión del torniquete.

Benito miró a su alrededor con desesperación. En ese mismo instante el Marqués lanzó un

gemido y se movió un poco. ¡Tal vez la lluvia iba a revivirlo!

Alargando su mano izquierda, Benito encontró un palito como de unas ocho pulgadas de largo. Introdujo éste en el torniquete en el sitio mismo donde había estado retorciéndolo con sus dedos.

El Marqués volvió a quejarse y abrió los ojos. Benito hizo una rápida decisión. Agarró la mano del Marqués y la colocó sobre el palito que retorció el pañuelo.

«¿Me oye y me comprende?» — preguntó el chico al herido.

El Marqués miró sorprendido al muchacho por un momento y luego hizo un movimiento afirmativo de cabeza.

«Sujete esto, — le dijo, — y de cuando en cuando aflojelo un poco, y después vuélvalo a apretar. ¿Me entiende?»

El Marqués hizo otro movimiento afirmativo. «Voy en busca de ayuda, — dijo el muchacho, — ¿puede esperar un poco mientras vuelvo?»

«Sí, ve» — dijo el herido, con una fuerza que admitió el muchacho.

Benito no estaba familiarizado con los terrenos que rodeaban el Castillo de Lorena; pero sabía que la casa del guarda, Anselmo Conde, estaba por lo menos a una milla de distancia. Saltó a lo largo del sendero, peligrosamente resbaladizo por la lluvia. Había corrido escasamente unas cien yardas, cuando inesperadamente llegó a una carretera bien acondicionada. Benito sabía que ésta tenía que llevarlo a la casa de Anselmo Conde.

Continuó corriendo rápidamente a su destino. «A pesar de lo resbalizo que está el camino, — pensó él, — debo recorrer esta milla en ocho minutos. Entonces, si el viejo Anselmo está allí, podrá regregar en un carro en tres o cuatro minutos más».

Benito estaba preocupado por temor de que el Marqués volviera a desmayarse de nuevo y dejara de aflojar el torniquete antes de quince minutos. Cualquiera de las dos cosas sería desastrosa; una por la pérdida de sangre, y otra por la posibilidad de una gangrena debido a la paralización de la circulación.

Y cosa rara, Benito no desperdició el tiempo en especular cómo el Marqués había llegado a encontrarse en tal crítica situación. Ni tampoco recordó por el momento la natural aversión que sentía contra Anselmo Conde, la que compartió con otros muchachos de aquella región que habían llegado a estar en momentáneo contacto con el foso guarda del Castillo de Lorena. Anselmo les había siempre prohibido la entrada en los vastos terrenos, y lo había hecho con innecesaria brusquedad y gruñonería. Aparentemente el viejo odiaba a los muchachos, a pesar de que tenía un hijo, Felipe Conde, un chico larguirucho, que siempre estaba haciendo muecas y repulsivo, y contaba uno o dos años más que Benito Borromeo y sus compañeros de Club.

Benito corrió cuanto pudo hacia este reconocido enemigo de los muchachos.

Al voltear una curva en la carretera, se presentó a la vista la casa del guarda. Estaba situada justamente en la parte interior y cerca de la gran puerta que daba entrada a la propiedad, un imponente portal con enormes pilares que simulaban torres, pero más pequeñas que las de aspecto antiguo de la enorme casona que se elevaba entre la arboleda, y la que se conocía con el nombre de Castillo de Lorena.

Anselmo Conde, como de costumbre, estaba alerta. Al ver a Benito correr en dirección a la casa, salió refunfuñando con mal talante. Detrás de él, y en la puerta, permaneció sonriendo burlescamente su hijo Felipe.

«¡Oye tú, briboncelo! — gritó Anselmo, casi antes de que Benito se acercase para escucharle. — ¿Por qué has entrado aquí? Quedas arrestado, ¿entiendes?»

Pero Benito le había relatado bastante de su historia.

«¡Saca el carro en seguida! — Ordenó el viejo

Las aspiraciones son como alas que el espíritu nos presta para elevarnos sobre todos los obstáculos, sobre todos los ambientes, sobre todos los prejuicios y sofismas.

El que está poseído de nobles, de grandes aspiraciones, no vive la vida torpe y simple de los bajos y rastreros egoístas que dividen a los mediocres, porque su potencia creadora es incontestable y su afán de conquista es fuerte y poderoso.

Las aspiraciones levantan al individuo desde el más humilde sitio hasta el picacho mismo de todos los éxitos: porque las aspiraciones son las que han hecho, hacen y harán, mientras el Mundo sea Mundo, a todos los triunfadores, a todos los que se destacan en una forma o en otra en todos los órdenes de las actividades del humano saber.

El que vive sin aspiraciones; el que está conforme con su condición; el que no lucha por llegar a algo que contribuya a su mejoramiento o al de sus semejantes; el que no aspira a lo más y a lo mejor, pasa por la vida como una sombra, porque no deja tras de sí, al bajarse el telón de su existir, ni siquiera el recuerdo de una buena obra...

¡Por eso los hombres, como los pueblos, que no sienten en sí el influjo arrollador de grandes y supremas aspiraciones, son nada más que entes que arrastran la vida miserable de los vencidos!... Son bultos que caminan, con andar incierto, directamente a la derrota y a la muerte...

FELICIANO GAL

## Un matrimonio que dura 5 horas solamente

porque los cónyuges se habían ocultado sus defectos físicos

Aleandría. — Cinco horas después de haber contraído nupcias, unos novios se presentaron en el Gobierno Civil en solicitud del divorcio.

La razón que dió la novia ante el juez fué que su marido la había engañado al no decirle que sus dientes eran postizos. El novio, por el contrario, acusa a su cónyuge de no haberle dicho que ella tenía una oreja de caucho que es, condía debajo del pelo

## Teléfono, Fuerza y Luz

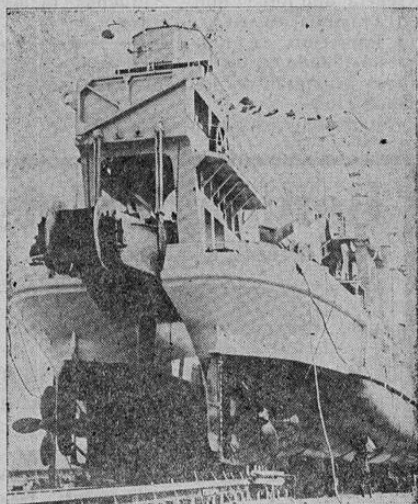
Si por falta de pago del importe de sus servicios nos viésemos obligados a suspenderlos, tal procedimiento — en extremo penoso para nosotros — implicaría también grandes molestias para usted.

Creemos, por lo tanto, en la conveniencia de recordarle que esas cuentas deben ser canceladas durante los primeros diez días de cada mes.

### COMPAÑIAS ELECTRICAS

Noviembre de 1933.

## La Draga mayor del mundo



La «Pas de Calais II», la más poderosa draga que jamás se ha construido, al ser botada al agua en Dunkirk, Francia, para ser utilizada en el dragado del puerto de Boulogne-sur-Mer. Posee 49 palas que pueden dragar a una profundidad de 23 metros, y a una velocidad de 15 paladas por minuto.

## LA Gran Panadería Francesa

OFRECE AL PUBLICO

el mejor pan de San José, elaborado con las mejores harinas; nuestros productos son los mejores, pruébelos y se convencerá. — TELEFONO 2154

## Serenata al Ing. don Carlos Pérez

El viernes le fué obsequiado con una serenata con motivo de celebrar el día de su santo, el Ing. don Carlos Pérez.

Este agasajo se lo dieron los empleados del

departamento de médicos de las Cías. Eléctricas

La orquesta estuvo a cargo del competente artista José Rafael Jiménez.

## Sastrería y Camisería de PEPE LONGUI

Situada en la Avenida Central, en el Mercado La que mejor confecciona su traje, por su larga experiencia en el ramo. Ropa hecha para caballeros y niños y ropa interior.

SI QUIERE VESTIR CON ELEGANCIA VISITE A PEPE LONGUI

## Encuernacion esta cargo de Rubén Falco, cualquier trabajo solicite precios a Falco Hnos.

a su hijo, quien al fin dejó de sonreír. — Yo réi en busca de una camilla».

Los dos, padre e hijo, se miraron maliciosamente.

A Benito le pareció que ninguno de los dos se apresuraba lo necesario. Y, sin embargo, el retraso significaba la posible muerte del Marqués, quien estaba tendido y herido en un solitario sendero en el bosque...

(Continuará)

# EL TIMBRE "LA FERIA"

es tan seguro, eficaz y bienhechor como nuestra benéfica

LOTERIA NACIONAL

# Lotería del Asilo Chapuí

LISTA OFICIAL de la Junta de Caridad de San José de Costa Rica  
de los números premiados en el Sorteo 620, verificado el 5 de Noviembre de 1933

PREMIO MAYOR: ❖ **01,963** ❖ **20.000 colones**  
SEGUNDO PREMIO \* **03,352** \* **2,000 colones**

Con 10 aproximaciones de € 50  
(5 anteriores y 5 posteriores)

Con 10 aproximaciones de € 25  
(5 anteriores y 5 posteriores)

AVISO - Por Ley de 29 de Diciembre de 1917 se establece un impuesto de diez por ciento a TODOS los premios de la Lotería del Asilo Chapuí. La Tesorería retiene el impuesto de diez por ciento decretado por Ley de 29 de Diciembre de 1917 y pagará los premios sin descuento a la presentación de los billetes respectivos.

01014 . . . € 100	01964 € 50	03150 . . . € 100	03737 . . . € 100	05532 . . . € 50	07025 . . . € 50
01035 . . . 50	01965 50	03205 . . . 50	03780 . . . 50	05556 . . . 100	07319 . . . 50
01082 . . . 50	01966 50	03347 . . . 25	03896 . . . 100	05756 . . . 200	07434 . . . 100
01116 . . . 200	01967 50	03348 . . . 25	03968 . . . 50	05788 . . . 50	07532 . . . 50
01195 . . . 50	01968 50	03349 . . . 25	03972 . . . 50	05849 . . . 50	07612 . . . 50
01309 . . . 100		03350 . . . 25	04271 . . . 50	05903 . . . 50	07689 . . . 100
01359 . . . 100	01975 . . . 50	03351 . . . 25	04281 . . . 100	05915 . . . 100	07690 . . . 100
01588 . . . 500	02039 . . . 100		04329 . . . 50	05992 . . . 50	07695 . . . 50
01626 . . . 50	02067 . . . 100	<b>03,352</b>	04330 . . . 200	06095 . . . 50	07743 . . . 50
01686 . . . 100	02222 . . . 50	<b>2,000 colones</b>	04342 . . . 50	06113 . . . 50	07794 . . . 100
01792 . . . 50	02331 . . . 50		04442 . . . 50	06137 . . . 50	07816 . . . 50
01819 . . . 100	02465 . . . 50	03353 . . . 25	04505 . . . 50	06206 . . . 200	07826 . . . 50
01824 . . . 100	02519 . . . 50	03354 . . . 25	04604 . . . 50	06217 . . . 100	07837 . . . 50
01896 . . . 100	02551 . . . 50	03355 . . . 25	04721 . . . 100	06281 . . . 50	07967 . . . 50
	02567 . . . 100	03356 . . . 25	04740 . . . 50	06303 . . . 500	08013 . . . 50
Aproximaciones anteriores	02619 . . . 100	03357 . . . 25	04753 . . . 50	06351 . . . 50	08425 . . . 50
01958 50	02651 . . . 50	03355 . . . 200	04862 . . . 100	06440 . . . 200	08636 . . . 50
01959 50	02686 . . . 50	03445 . . . 100	04929 . . . 100	06488 . . . 100	08799 . . . 50
01960 50	02709 . . . 50	03634 . . . 50	05071 . . . 200	06571 . . . 50	08822 . . . 50
01961 50	02819 . . . 50	03684 . . . 50	05193 . . . 50	06650 . . . 50	08822 . . . 50
01962 50	02984 . . . 50	03703 . . . 50	05203 . . . 200	06897 . . . 200	08939 . . . 100
	03010 . . . 50	03730 . . . 200	05339 . . . 100	06977 . . . 100	08998 . . . 50

Las 99 aproximaciones a la centena del 1er. premio, de € 10-00 cada una, han correspondido a los Nos. 01,901 a 01,962 y 01,964 a 02,000

Además, 7 premios de € 50-00 cada uno a todos los números terminados en 963, a excepción del premio mayor.  
72 premios de € 40-00 cada uno a todos los números terminados en 63, a excepción de los terminados en 963  
y 720 premios de € 20-00 cada uno a todos los números terminados en 3, a excepción de los terminados en 63.

*Antonio*  
TESORERO

Cuando usted **RADIO** Se ganará el PREMIO MAYOR **Víctor**  
compre un  si es 

Plan para el Sorteo del 19 de Noviembre de 1933  
Emisión de 8,000 billetes numerados del 1001 al 9000,  
a razón de € 10.00 cada uno  
divididos en décimos, a € 1.00 el décimo  
Valor en premios: 50,420 colones

¡¡OJO!! ¡¡OJO!!  
La venta en la Tesorería,  
es de diez billetes en adelante,  
con el diez por ciento de descuento

Plan para el Sorteo del 3 de Diciembre de 1933  
Emisión de 8,000 billetes numerados del 1001 al 9000  
a razón de € 10.00 cada uno  
divididos en décimos, a € 1.00 el décimo  
Valor en premios: € 50,420 colones

1 premio mayor de € 20,000	€ 20,000.00
1 » » 2,000	2,000.00
2 » » 500	1,000.00
10 » » 200	2,000.00
30 » » 100	3,000.00
61 » » 50	3,050.00
10 aproximaciones al primer premio (5 anteriores y 5 posteriores) de € 50.00 cada una	500.00
10 aproximaciones al segundo premio (5 anteriores y 5 posteriores) de € 25.00 cada una	250.00
99 aproximaciones al resto de la centena del primer premio, de € 10.00 cada una	990.00
7 terminaciones a las tres últimas cifras del primer premio, de € 50.00 cada una	350.00
72 terminaciones a las dos últimas cifras del primer premio, de € 40.00 cada una	2,880.00
720 terminaciones a la última cifra del primer premio, de € 20.00 cada una	14,400.00
1023 premios	Valor € 50,420.00

El No. 01,963 fué vendido por  
**Angela Rodríguez**  
DE SAN JOSE  
El No. 03,352 fué vendido por  
**A. R. Méndez**  
DE LIMON

1 premio mayor de € 20,000	€ 20,000.00
1 » » 2,000	2,000.00
2 » » 500	1,000.00
10 » » 200	2,000.00
30 » » 100	3,000.00
61 » » 50	3,050.00
10 aproximaciones al primer premio (5 anteriores y 5 posteriores) de € 50.00 cada una	500.00
10 aproximaciones al segundo premio (5 anteriores y 5 posteriores) de € 25.00 cada una	250.00
99 aproximaciones al resto de la centena del primer premio, de € 10.00 cada una	990.00
7 terminaciones a las tres últimas cifras del primer premio, de € 50.00 cada una	350.00
72 terminaciones a las dos últimas cifras del primer premio, de € 40.00 cada una	2,880.00
720 terminaciones a la última cifra del primer premio, de € 20.00 cada una	14,400.00
1023 premios	Valor € 50,420.00

Lea detenidamente el reverso de esta Lista y se convencerá de que le interesa



Cuando necesite PINTURA, BUSQUE

# ★ PABCO ★

No le pesará!!

PIDA SIEMPRE  
**SELECTA**

La mejor Cerveza

Es un producto TRAUBE

**EL PROGRESO** FABRICA DE FIDEOS  
PAN - TOSTELES

VENTA DE HARINA Y SEMOLINA  
**Musmanni Hnos.** Las industrias **MUSMANNI** son una  
... GARANTIA para el consumidor ...

La elaboración de sus artículos no admiten competencia  
por su calidad y limpieza.

Teléfono 2482 - SAN JOSÉ, C. R. - Apartado 943

¿Conoce usted un sistema en que todos ganan y nadie pierde?

El TIMBRE LA FERIA se lo demuestra. Abandone prejuicios y haga cuentas exactas para convencerse \* Nada de rifas, sorteos, clubs en que una sola persona gana mientras otras pierden. **AL COMPRAR NO SE GANSE DE PERDIR EL**

## Timbre LA FERIA

**Laboratorio de Análisis Clínicos**

Lic. CARLOS VIQUEZ

EXÁMENES DE HECEs, ORINA, SANGRE, PUS

CULTIVOS DE HECEs, SANGRE, PUS, ORINA, ETC.

REACCIONES DE WASSERMANN, BRESREDKA, WIDAL, ETC.

Teléfono No. 4114     San José, C. R.     Apartado No. 18

Delante a las oficinas de las Compañías Eléctricas

**PAN para TODOS!!**

FABRICA LA ACREDITADA PANADERIA  
**LA JOSEFINA**, de Alberto Odio  
CALIDAD SUPERIOR

Junto a la Fábrica de Café El Gallito - San José

# DONDE ROBERT TODA SU ROPA

**COMPRA LA LOTERIA NACIONAL**

**PARA**

## Repuestos y Accesorios

\*\*\*\*\* DE \*\*\*\*\*

**autos y camiones  
de calidad y bajo precio**

\*\*\*\*\* SOLO \*\*\*\*\*

### La Costa Rica Auto Sales

Teléfono 4424

Delante al costado Este del Banco de C. R.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizama" del Sistema Nacional de Archivos, Bibliotecas, Cultura y Juventud, Costa Rica.

Con el orgullo de que hace un bien porque ayuda al HOSPITAL SAN JUAN DE DIOS y al ASILO CHAPULI, en donde hay sufrimientos y dolor que aliviar, y porque usted sabe que de las que expenden en el país es la mejor por las siguientes deducciones:

La Lotería Nacional, o del Asilo Chapuli, da al público 128 premios, la que más se importa sólo da 107 premios.  
Con nuestra Lotería saca usted más dinero gastando menos: con ₡ 3.00 puede sacarse ₡ 6.000 y en cambio con la otra, con los mismos ₡ 3.00 apenas se saca ₡ 4.500.

La Lotería del Asilo Chapuli reparte en premios el 63 por ciento de lo que le produce la emisión, la otra apenas da un 50 por ciento tomando en cuenta el cambio actual, el precio del billete en Costa Rica y el descuento que deberá usted pagar para obtener el pago de los premios.

Comprando sólo Lotería Nacional usted evitará que salga oro del país y desde luego impedirá que se agrave la situación del cambio.

Por todas estas razones usted debe comprar solamente la LOTERIA DEL ASILO CHAPULI.

## Almacén Fernández

De la Esquina Suroeste del Mercado 50 varas al Oeste ESTE ESTABLECIMIENTO ES EL QUE MEJOR SURTIDO TIENE DE MERCADERIAS PARA EL HOGAR Y EL QUE VENDE A PRECIOS MÁS BARATOS DE PLAZA \* COMPRE USTED EN EL ALMACEN FERNANDEZ

\* \* \* \* \* Y ECONOMIZARÁ DINERO \* \* \* \* \*  
Teléfono 2198     San José, C. R.